

# 9ぎなみ



◆新年号◆

色とりどり  
杉並の魅力

発行/杉並区  
編集/広報課  
〒166-8570杉並区阿佐谷南1-15-1

区の代表電話 3312-2111  
FAX3312-9911 (広報課直通)  
http://www.city.suginami.tokyo.jp/

支えあい共につくる  
安全で活力あるみどりの住宅都市 杉並

「区議会だより」が折り込まれています



訳：杉並区の公園

訳：人々が優しく、丁寧なので、杉並が好きです

謹賀新年

# 色とりどり 杉並の魅力



杉並にはたくさんの魅力があります。今号では、杉並をよく知る外国人の皆さんの視点を通して、少し違った角度から、杉並の魅力を集めました。色とりどりの杉並の魅力を再発見しませんか。



新春の明るい陽光の「先」には、区民の皆様の夢や希望にあふれた魅力いっぱい未来がひらけていると確信しています。本年もどうぞよろしくお願ひ申し上げます。

先日、将棋の王座戦で通算24期目の王座に就いた羽生善治さんは、「勝負の世界では『これでよし』と消極的な姿勢になることが一番怖い。常に前進を目指さないとそこでストップし、後退が始まってしまおう」と言っています。首都直下地震対策、待機児童対策をはじめとして、区がこの間進めている取り組みに対しても「これでよし」と留まることなく、常に時代の先を読み、絶えず先手を打ち続けていくという決意を持って、この1年挑んでまいります。

さて昨年は、イギリスがEU離脱を選択した国民投票、アメリカの大統領選挙の結果など、時代の移り変わりを感ずる出来事が相次ぎました。よく「十年一昔」と言いますが、今の時の流れで言えば10年前は大昔のことです。1年、2年といった短いスパンであつたという間に時代が動いているように思えます。私は、こうした目まぐるしく変化する社会の動きを常に見極め、先手、先手を打って対処していかなければ大きな遅れをとり、結果として区民サービスに支障をきたして区民の皆様のご期待にお応えすることができなくなると考えています。

あけましておめでとうございます。区民の皆様におかれましては健やかな新年をお迎えのこととお慶び申し上げます。



杉並区長

田中良

先を読み、  
先手を打つ一年に



●フィンランド共和国の概要▷面積=33.8万km<sup>2</sup>▷人口=約549万人▷首都=ヘルシンキ▷言語=フィンランド語、スウェーデン語▷出典=外務省ホームページ

**地域の温かさに支えられた子育て**  
保育園のお母さんたちは同じ苦労を共にする仲間でした。大好きな友達がたくさんできて、支えられました。特に絆は深かったし、だからこそ日本の習慣が分からないときは、先輩ママに教えてもらい、時には叱れながら、親子ともども育ててもらいました。保育園から中学校までを荻窪・阿佐谷で育った子どもたちにとって、杉並は大切な地元です。

◇プロフィール  
フィンランド共和国出身。1962年生まれ。1965年に初来日し、現在は東京農工大学リーディング大学院特任准教授を務める。杉並区文化・芸術振興審議会委員。

## 人とのつながりがあたたかいまち

坂根シルックさん (フィンランド)

最近、昔に比べてたくさん外国人が杉並でも見掛けるようになりました。これからはもっと日本・杉並・自分たちのことを学んで、幼い頃から色々な人たちと関わることが当たり前になって欲しいです。多様な人たちと接することで皆さんのことを学べますが、それはあくまでヒントで、まねをすればいいというわけではありません。まねをし続けた結果、日本の習慣や伝統をなくしてしまえば、外国になっただけで、杉並らしさを残し、生かして、さらに発展していくって欲しいと思っています。

**外国になっただけではもったいない**



◀中杉通り

杉並区のお気に入りスポット

●ネパール連邦民主共和国の概要▷面積=14.7万km<sup>2</sup>▷人口=約2649万人▷首都=カトマンズ▷言語=ネパール語▷出典=外務省ホームページ



**日本もネパールも、本質的に違いはない**  
ネパールの大学に通っているところから海外に興味があつて、海外で勉強したいと思つていました。そこで、2年間の語学留学で日本に来たんです。そして商売に興味があつたので、雑貨屋をはじめました。最初の2・3カ月間は違いますが、その後はずっと阿佐谷に住んでいます。もう25年くらいです。  
よく日本人の方に「日本の暮らして困ったことはありませんか?」と聞かれますけど、特になんかありません。日本の主食はお米ですが、ネパールでもよく食べていました。違和感はないです。日本語も最初は多少の壁がありましたが、ネパールにもたくさん民族がいて、それぞれに言葉が違いますが、だから、言葉が違つても、それはネパールと大して変わらないんです。また、杉並の方は外国人を快く受け入れてくれる方が多いので、なじみやすかったです。  
もちろん中には「日本の生活に困つてい」と言っているネパール人もいます。ただそれは、自分が変わっていないから困つていんです。日本に来た人には、日本の習慣や文化に自分を合わせていかなければなりません。日本になじめるかどうかは、自分次第だと思います。自分ががんばれば、杉並の人はきっとそれに答えてくれますよ。

## ネパールより杉並かな。生活するという意味ではね

タバ・キラン・ピカラムさん (ネパール)



▲善福寺川

杉並区のお気に入りスポット

日本人は控えめな方が多いので、もつといろいろな人と話をしたり、触れ合つたりして欲しいです。ネパール人に限らず、杉並区では現在、外国人が増加傾向にあります。もし、外国人と触れ合う機会があれば、ぜひ参加して欲しいですね。国は違つても、われわれはみんな「同じ人間」です。外国人も日本人も関係なくつながりあえば、杉並区はもっと発展していくのではないのでしょうか。

**人と話したり、触れ合ったり、学べることがある**

# 色とりどり杉並の魅力

●カナダの概要▷面積=998.5万km<sup>2</sup>▷人口=約3616万人▷首都=オタワ▷言語=英語、フランス語▷出典=外務省ホームページ



◇プロフィール  
カナダ出身。1958年生まれ。2015年に来日し、現在は文化杉並カナディアインターナショナルスクール校長を務める。カナダでは教育省と共に新教育カリキュラムの作成に携わる。

## 杉並は好奇心旺盛な私にぴったりなまちです

ダン・マイルズさん (カナダ)



▲荻窪教会通り

杉並区のお気に入りスポット

●ガーナ共和国の概要▷面積=23万8537km<sup>2</sup>▷人口=約2740万人▷首都=アクラ▷言語=英語(公用語)、各民族語▷出典=外務省ホームページ



◇プロフィール  
ガーナ共和国出身。1962年生まれ。1988年に来日し、阿佐谷でガーナ料理店を経営。アフリカドラマーとして活躍する一方、イベントの企画やガーナカレーの移動販売もしている。

## ガーナと阿佐谷はちょっと似ているんだよね

ピングル・オスマン・オランドさん (ガーナ)



▲阿佐ヶ谷駅周辺

杉並区のお気に入りスポット

阿佐谷がとてもすてきなまちだから、来たときこのまちを好きになる。でもちょっと落ち着き過ぎていて印象もあると思う。だから、高円寺に遊びに行こうということはあると思うけど、なかなか阿佐谷に行こうとは思わないんじゃないかな。いろいろな人に来てもらえるよう、阿佐谷のまち全体でつながって、人の流れが生まれるような工夫ができれば、もっとまちに活気が出てくるんじゃないかな。  
**太鼓の力で、杉並を元気にしていきたい**  
太鼓の演奏は、10年くらい前までは全国でやっていました。今は少しお休みしていますが、今後はまた昔のようにいろいろなところで演奏したいと思っています。特に小学校などで演奏して、子どもたちを元気にしたいです。最近の子どもはさまざまなことで大変そうですからね。自分も子どもがいるし、他の子どもも幸せに暮らしてほしい。もちろん、子どもだけじゃなく、大人だって元気にされます。太鼓はそれだけの力を持っていると思います。だから私の得意な太鼓と音楽で、杉並をもっと元気にしたいですね。

# どこから来て、何をしている? 杉並区に住む外国人

杉並区の在住外国人数は、28年12月1日現在、1万4476人です。1年前は1万2747人で、この1年で1729人、約13%も増加しています。

区に住む外国人で1番多いのが中国籍の方で、韓国または朝鮮、ネパール、ベトナム、台湾と続きます。中でもネパールとベトナムは、特に大きく増加しています。ネパールはネパール人学校が阿佐谷にできた影響、ベトナムは日本語習得を目指すベトナム人留学生の増加によるところが大きいとみられています。

在留資格が一番多いのは留学で、通訳や講師などの仕事に従事する人や家族としての滞在、日本人の配偶者が多いのが杉並区に住む外国人の皆さんの特徴です。

## ◇外国人の皆さんと交流しよう!

### ●日本語スピーチ大会

外国人の皆さんが日本に暮らしてみて気付いたこと、驚いたこと、自国との違いなどを、学んだ日本語を使って発表します。

時 3月4日(出)午後1時30分～5時(場)座・高円寺(高円寺北2-1-2) 定200名(申込順) 電 電話で、杉並区交流協会

### ●ウエルカムパーティー

防災訓練・体験や、参加者全員で協力して防災米(アルファ米)で昼食の調理、レクリエーションなどを行います。今年は、5月に実施予定です。

— (いずれも) —

問 杉並区交流協会 ☎5378-8833



# 郷土博物館 新年行事

## 新春吉例 「大宮前の獅子舞・大黒舞」

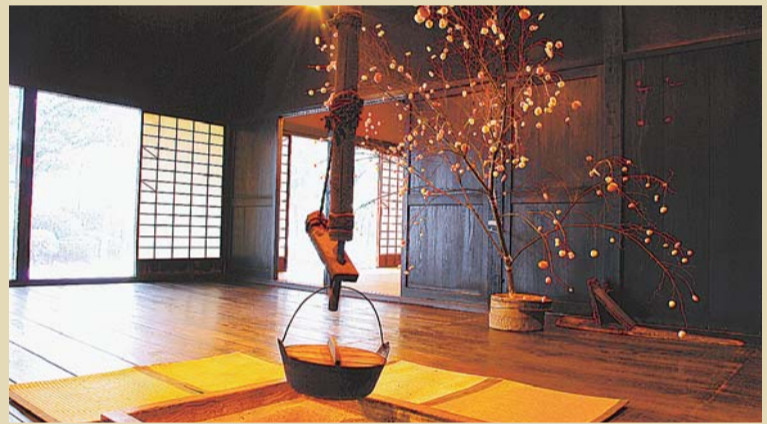


【日 時】1月8日(日)午後2時～2時30分

宮前地域で伝えられてきた、獅子、大黒天、もどきが登場する、お正月らしいおめでたい舞を上演します。大宮前郷土芸能保存会の皆さんによる実演です。

【場 所】郷土博物館(大宮1-20-8) 【観覧料】100円。中学生以下は無料 【問い合わせ】郷土博物館 ☎3317-0841

## 1月の年中行事「小正月」



【日 時】1月9日(祝)～15日(日)午前9時～午後5時

1月15日を中心とする小正月には、全国各地でさまざまな行事が行われます。郷土博物館では、古民家にまゆだんごなどを飾り、区内の小正月行事の紹介をします。\*10日(火)は休館です。

## 急病診療と医療情報案内

まず、電話で確認! 保険証・医療証を忘れずに

### 小児科・内科・外科・耳鼻咽喉科・歯科

☎3391-1599 休日等夜間急病診療所

受付は終了30分前まで(荻窪5-20-1 杉並保健所内)

【小児科】平日:午後7時30分～10時30分

【内科・小児科・耳鼻咽喉科】

土曜日:午後5時～10時 日曜日・祝日、1月1日～3日:午前9時～午後10時

【外科】日曜日・祝日、1月1日～3日:午前9時～午後5時

☎3398-5666 歯科保健医療センター

(荻窪5-20-1 杉並保健所内)

【歯科】日曜日・祝日、1月1日～3日:午前9時～午後5時(受付は4時まで)

まず、電話で確認!

### その他の医療機関案内、急病対応の説明

☎#7399 杉並区急病医療情報センター

ナミキョウキョウ (または☎5347-2252)

土・日曜日と祝日、1月1日～3日は24時間、平日は午後8時～翌日午前9時

☎5272-0303 東京都医療機関案内サービス(ひまわり)

コンピューターによる自動応答サービス。毎日24時間対応。

## 成人祝賀のつどい

28年度の「成人祝賀のつどい」を下記のとおり開催します。お住まいの地域(町名)ごとに下記の時間にお越しください。

時 1月9日(祝) 会場 杉並公会堂(上荻1-23-15) 対 区内在住で平成8年4月2日～9年4月1日生まれの方(該当する方には28年11月末に入場券を送付しました) 問 児童青少年課 青少年係 ☎3393-4760 他 入場券が届いていない場合は当日会場で発行しますので、新成人であることが確認できるもの(学生証・免許証など)を持参し、会場1階の相談係までお越しください

〈28年度 成人祝賀のつどい〉

開始予定時間	住 所	中学校区
第1回 午前10時30分 (9時30分開場)	天沼、井草、今川、荻窪、上井草、上荻、久我山、清水、下井草、松庵、善福寺、高井戸西、西荻北、西荻南、本天沼、南荻窪、宮前、桃井の全域、阿佐谷北(3丁目5～7・11～43番、4丁目2～12・18～28番、6丁目14～25・27～33番)、上高井戸(1・2丁目)、高井戸東(4丁目3～21番)	天沼、井草、井草、荻窪、松溪、神明、中瀬、西宮、東原、富士見丘、宮前
第2回 午後2時30分 (1時30分開場)	阿佐谷南、和泉、梅里、永福、大宮、高円寺北、高円寺南、下高井戸、成田西、成田東、浜田山、方南、堀ノ内、松ノ木、和田の全域、阿佐谷北(1・2丁目、3丁目1～4・8～10番、4丁目1・13～17・29・30番、5丁目、6丁目1～13・26・34～49番)、上高井戸(3丁目)、高井戸東(1～3丁目、4丁目1・2・22～28番)	阿佐ヶ谷、和泉、大宮、高円寺、高南、向陽、杉森、泉南、高井戸、東田、松ノ木、和田

\*開場時間前には入場できません。

